

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный гуманитарный университет»  
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

**ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ**

Кафедра теоретической и прикладной лингвистики

**Историческая грамматика русского языка**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Направление 45.03.02 Лингвистика

Профиль Лингвистика

Уровень квалификации выпускника бакалавр

Форма обучения очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2020

Историческая грамматика русского языка  
Рабочая программа дисциплины (модуля)  
Составитель(и):  
Ст. преподаватель каф. русского языка  
ИЛ РГГУ С.М. Кусмауль

УТВЕРЖДЕНО  
Протокол заседания кафедры  
№ 1 от 31.08.2020

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка
  - 1.1 Цель и задачи дисциплины
  - 1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине
  - 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы
2. Структура дисциплины
3. Содержание дисциплины
4. Образовательные технологии
5. Оценка планируемых результатов обучения
  - 5.1. Система оценивания
  - 5.2. Критерии выставления оценок
  - 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
  - 6.1. Список источников и литературы
  - 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов
9. Методические материалы
  - 9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий
  - 9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

## Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Приложение 2. Лист изменений

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель курса – дать студентам ясное представление об отличиях древнерусского языка от старославянского и церковнославянского языков, об исторических процессах, происходивших в древнерусском языке с XI по XVI вв.; сформировать навык чтения, интерпретации и грамматического анализа древнерусских текстов любых стилей и жанров; дать представление о регистрах письменного языка в Древней Руси; выработать научный подход к исследовательской и прикладной обработке архаичных и стилизованных под архаичные тексты.

Задачи курса:

- сформировать у студентов представление о происхождении русского языка, о древнейших славянских памятниках письменности, о праславянском языке и о возможностях реконструкции дописьменного периода существования славянских языков, об этапах исторического развития русского языка;
- научить студентов различать термины общеславянский (праславянский) язык, старославянский (древнецерковнославянский) язык, церковнославянский язык, древнерусский язык;
- напомнить студентам о сосуществовании церковнославянского (южнославянского по своему происхождению) и древнерусского (восточнославянского по своему происхождению) языков в Древней Руси; показать механизмы интерференции этих языков и механизмы формирования гибридного регистра книжного языка; показать, что в традиционной русистике понятия древнерусский, церковнославянский и старославянский языки иногда смешиваются из-за смешения в текстах генетически разнородных элементов;
- сообщить студентам сведения о собственно древнерусском языке, этапах его развития и характере произошедших в нем исторических изменений, о диалектах древнерусского языка;
- сообщить студентам сведения об истории открытия новгородских берестяных грамот и их роли в описании древнерусского языка;
- научить студентов профессионально пользоваться словарями и справочниками, извлекать из них необходимую грамматическую и лексико-семантическую информацию.
- научить студентов читать, грамматически анализировать и переводить с помощью словарей и справочников древнерусские тексты;
- научить студентов узнавать в тексте собственно древнерусские – стандартные и диалектные – черты, определять в тексте архаические и инновационные особенности.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОПК-9	(готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения)	знать: основные понятия, используемые славистами и историками языка; об отличиях понятий праславянский язык, старославянский язык, церковнославянский язык, древнерусский язык о возможностях реконструкции дописьменного периода существования славянских языков

ПК-23	(способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач)	<p>о происхождении русского языка, о древнейших славянских памятниках письменности</p> <p>этапы развития древнерусского языка, характер исторических изменений, происходивших на каждом этапе</p> <p>о диалектах древнерусского языка</p> <p>об истории открытия новгородских берестяных грамот и их роли в описании древнерусского языка</p> <p>особенности древнерусской фонетики и графики;</p> <p>состав частей речи древнерусского языка и основные грамматические категории каждой из них;</p> <p>о морфологических особенностях древненовгородского диалекта и его отличиях от стандартного древнерусского языка</p> <p>фонетические и грамматические изменения, произошедшие в древнерусском языке с XI по XIV в.;</p> <p>лексические трудности, возникающие при чтении древнерусских текстов, и способы их разрешения;</p> <p>о сосуществовании церковнославянского (южнославянского по происхождению) и древнерусского (восточнославянского по происхождению) языков в Древней Руси</p> <p>о механизмах интерференции церковнославянского и древнерусского языков, о механизмах формирования гибридного регистра книжного языка;</p> <p>о книжных и некнижных синтаксических конструкциях,</p> <p>уметь:</p> <p>читать и переводить древнерусские тексты;</p> <p>комментировать фонетические явления, отражаемые на письме;</p> <p>провести анализ любой единицы и понять выражаемое ею значение;</p> <p>пользоваться при чтении и переводе древнерусских текстов существующими словарями и справочниками (от Срезневского до интернет-источников);</p> <p>отличать языковые тенденции одного этапа развития древнерусского языка от языковых тенденций другого этапа</p> <p>различать древнерусские и церковнославянские фонетические, морфологические и синтаксические</p>
-------	--	--

		<p>особенности в текстах гибридного регистра узнавать в тексте стандартные древнерусские и диалектные черты определять в тексте архаические и инновационные грамматические формы и конструкции</p> <p>владеть: техникой грамматического анализа и анализа семантики древнерусских слов навыками генетического анализа морфологических вариантов и различных синтаксических конструкций в текстах Древней Руси навыками профессионального использования специальных словарей и справочников и любых дополнительных материалов для определения значений слов в текстах XI– XV вв. навыками перевода древнерусских текстов на современный русский язык навыками определения архаических грамматических элементов в текстах XVIII– XIX вв.</p>
--	--	--

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к вариативной части блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Философия».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: ГИА.

## 2. Структура дисциплины

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 42 ч., самостоятельная работа обучающихся 66 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
		контактная							
		Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация			
1.	Введение. Источники изучения древнерусского языка	1	6				11	Чтение и конспектирование рекомендованной литературы.	
2.	Фонетические особенности древнерусского языка	1	6				11	Чтение и конспектирование рекомендованной литературы. Работа с текстами. Проверка домашнего задания.	
3.	Морфологические особенности древнерусского языка	2	6				11	Чтение и конспектирование рекомендованной литературы. Морфологический анализ текстов. Проверка домашнего задания.	
4.	Синтаксические особенности древнерусского языка	2	6				11	Синтаксический анализ текстов разных регистров. Проверка домашнего задания.	
5.	Лексические особенности древнерусского языка	2	4				11	Работа с текстами. Работа со словарями древнерусского языка. Просмотр видеолекций академика А. А. Зализняка.	

6.	Регистры письменного языка в Древней Руси	2	2				11	Работа с грамматиками и словарями. Чтение и конспектирование научной литературы. Лексико-грамматический анализ текстов разных веков и разных жанров. Проверка домашнего задания. Лингвистический эксперимент: имитация текста на древнерусском языке.
	зачёт		2					итоговая контрольная работа
	Итого:	10	32				66	

### 3. Содержание дисциплины

#### Раздел I. Введение. Источники изучения древнерусского языка

Бедность письменной культуры Древней Руси и татаро-монгольское завоевание. Долгое отождествление древнерусского языка с языком древнейших памятников Древней Руси – по преимуществу церковнославянским. Открытие археологом А.В. Арциховским новгородских берестяных грамот (1951 г.). Берестяные грамоты – постоянно пополняемый источник сведений о языке Древнего Новгорода конца X – начала XV в. Берестяные грамоты, найденные в других городах. Современные представления об источниках сведений о древнерусском языке.

Достоверность дендрохронологической датировки и работы А.А. Зализняка по систематизации сведений о древнерусском языке и древненовгородском диалекте.

#### Раздел II. Фонетические особенности древнерусского языка

Важнейшие открытия в области графики и орфографии древнерусского языка:

существование бытовой системы письма в противовес книжной (церковнославянской).

«Стандартный» древнерусский язык в отличие от диалектов и церковнославянского языка, его отличительные черты. Реконструкция «стандартного» древнерусского языка:

важнейшие фонетические особенности древнерусского языка в отличие от

старославянского. Фонетическая эволюция древнерусского языка на протяжении XI–XIV вв. (судьба редуцированных, вопрос о ъ, переход [e] в [o] под ударением, смягчение согласных перед гласными переднего ряда, изменение кы, гы, хы, судьба шипящих, аканье).

Фонетические особенности древненовгородского диалекта, описанные А. А. Зализняком:

уточнение датировки процесса падения и прояснения редуцированных, уточнение

характера эволюции [л] и [л'] и процесса ассимиляции согласных по твёрдости / мягкости и глухости / звонкости, своеобразии процессов второй и третьей палатализации.

Группы древнерусских диалектов, их отличительные особенности (по памятникам письменности).

#### Раздел III. Морфологические особенности древнерусского языка

Склонение имён существительных в древнерусском языке. Процессы объединения разных типов склонения в древнерусском языке. Вопрос о сохранности форм двойственного числа. Древненовгородские морфологические особенности.

Разряды местоимений. Склонение личных местоимений в древнерусском языке.

Склонение неличных местоимений.

Качественные, относительные и притяжательные прилагательные. Разнообразие типов притяжательных прилагательных. Краткие и полные (членные) формы прилагательных.

Различие в типах склонения. Вопрос об окончании -аго/-ого в свете данных берестяных грамот. Употребление кратких и полных форм прилагательных в древнерусском языке.

Глагольная система древнерусского языка. Представленность различных времен в памятниках. От богатства глагольной системы к постепенному формированию категории вида. Эволюция перфекта (по данным берестяных грамот).

От счётных слов (XI в.) к числительным (XIII в.). Количественные и порядковые числительные. Склонение числительных.

Развитие наречий и служебных частей речи. Анализ переходных форм (изменение сочетаемости единиц как шаг к изменению семантики). Увеличение разнообразия подчинительных союзов.

#### Раздел IV. Синтаксические особенности древнерусского языка

Особенности древнерусского синтаксиса (по данным берестяных грамот). Порядок слов и клитик (закон Вакернагеля). Жрновые характеристики текстов и порядок слов. Повторение предлогов. Относительные конструкции и релятивизаторы. Книжные синтаксические конструкции в летописях: дательный самостоятельный, причастия в предикативной функции, употребление глаголов движения. Причастия в книжных и некнижных текстах. Механизмы формирования гибридного регистра книжного языка. Синтаксис юридического языка. Связанность текста в деловом регистре.

#### Раздел V. Лексические особенности древнерусского языка

История изучения лексики древнерусского языка. Лексические открытия берестяных грамот. Установление законов древненовгородского ономастикона и др.

#### Раздел VI. Регистры письменного языка в Древней Руси

Бытовой язык Древней Руси. Жанры берестяных грамот. Определение связи «этикетных формул» с временем создания грамоты. Жанры пергаменных грамот. Юридический и деловой язык Древней Руси: договоры, купчие, грамоты. Гибридный книжный язык: летописи.

Чтение, разбор и комментирование текстов XV–XVII вв.

### 4. Образовательные технологии

Дисциплина «История русского языка» реализуется в форме (1) практических занятий и (2) в различных видах самостоятельной работы студента. К рассмотрению и обсуждению привлекается материал на традиционных или электронных носителях.

На практических занятиях проводится обсуждение исторических изменений русского языка, чтение и грамматический анализ древнерусских текстов, работа с древнерусской лексикой, перевод текстов на современный русский язык. По наиболее значимым темам проводятся контрольные работы.

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1.	Введение. Источники изучения древнерусского языка	Практическое занятие 1.	Вводное занятие с использованием видеоматериалов
2.	Фонетические особенности древнерусского языка	Практическое занятие 2.	Практическое занятие с использованием таблиц
		Практическое занятие 3.	Чтение, графико-орфографический и фонетический анализ текстов XI–XIV вв.
		Самостоятельная работа	Проверка домашнего задания, консультирование, ответы на вопросы
3.	Морфологические особенности древнерусского языка	Практическое занятие 4.	Практическое занятие с использованием грамматических таблиц
		Практическое занятие 5.	Морфологический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 6.	Практическое занятие с использованием грамматических таблиц
		Практическое	Морфологический анализ

		занятие 7.	древнерусских текстов
		Практическое занятие 8.*	Практическое занятие с использованием грамматических таблиц
		Практическое занятие 9.*	Морфологический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 10.*	Практическое занятие с использованием грамматических таблиц
		Практическое занятие 11.*	Морфологический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 12.*	Практическое занятие с использованием грамматических таблиц
		Практическое занятие 13.*	Морфологический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 14.	Подготовка к контрольной работе
		Практическое занятие 15.	Промежуточная контрольная работа № 1
		Самостоятельная работа	Консультирование и проверка домашних заданий
4.	Синтаксические особенности древнерусского языка	Практическое занятие 16.	Синтаксический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 17.	Синтаксический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 18.	Синтаксический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 19.	Синтаксический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 20.*	Синтаксический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 21.*	Синтаксический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 22.*	Синтаксический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 23.*	Синтаксический анализ древнерусских текстов
		Самостоятельная работа	Консультирование и проверка домашних заданий
5.	Лексические особенности древнерусского языка	Практическое занятие 24.	Работа со словарями древнерусского языка
		Практическое занятие 25.*	Просмотр видеолекции А. А. Зализняка
		Практическое занятие 26.	Лексический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 27.*	Лексический анализ древнерусских текстов
		Практическое занятие 28.	Промежуточная контрольная работа № 2
		Самостоятельная работа	Консультирование и проверка

		работа	домашних заданий
6.	Регистры письменного языка в Древней Руси	Практическое занятие 29.	Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов XI–XII вв.
		Практическое занятие 30.*	Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов XI–XII вв.
		Практическое занятие 31.	Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов XIII–XIV вв.
		Практическое занятие 32.*	Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов XIII–XIV вв.
		Практическое занятие 33.	Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов XV–XVI вв.
		Практическое занятие 34.*	Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов XV–XVI вв.
		Практическое занятие 35.	Итоговая контрольная работа
		Практическое занятие 36.	зачет
		Самостоятельная работа	Консультирование и проверка домашних заданий

## 5. Оценка планируемых результатов обучения

### 5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль: - грамматический разбор и лексический анализ древнерусских текстов на семинарах	5 баллов	40 баллов
- промежуточная контрольная работа № 1 (темы 2-3)	10 баллов	10 баллов
- промежуточная контрольная работа № 2 (темы 4-5)	10 баллов	10 баллов
Промежуточная аттестация (итоговая контрольная работа)		40 баллов
Итого за дисциплину зачёт		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

## 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей. Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,Е	«удовлетвори-тельно»/ «зачтено (удовлетвори-тельно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

### 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Оценка качества усвоения материала курса осуществляется несколькими способами.

Студенту предлагаются задания различных типов.

Прямые вопросы, ответы на которые студент может найти в учебных пособиях и научной литературе.

Задания, выполнение которых требует опоры на полученные знания: лексико-грамматический разбор текстов.

Творческие задания, связанные с содержанием курса: написание своего текста по-древнерусски, перевод текстов на современный русский язык, подготовка мини-сообщения.

#### ОБРАЗЕЦ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ФОНЕТИКЕ

Из текста Жития Феодосия Печерского:

1. Выпишите слова с неполногласными сочетаниями -ра-, -ла-, -ре-, -ле-.

2. Выпишите слова со звуком ж в середине слова, который происходит из сочетания \*dj. Укажите, какое отражается произношение, южнославянское или восточнославянское.
3. Выпишите слова, в которых есть сочетания редуцированных с плавными. Укажите, как они написаны, в соответствии с южнославянским или восточнославянским правописанием.
4. Выпишите слова, в которых в начале слова присутствуют гласные, имеющие соответствия в южнославянском и восточнославянском языках (ра, ла – ро, ло, ю – у, е – о, а – я). Укажите, южнославянские это или восточнославянские написания.
5. Из каких звуков происходят шипящие и свистящие в следующих словах: общаща (91 строка), нощю (100 строка), страньници (78-79 строки), конецъ, рьци, поричити, дша, польза.
6. Определите характер позиций редуцированных [ъ], [ь] в следующих словах: а) сильная позиция; б) слабая позиция.
  - I вариант. домъ, днь, гърло, гърсть, гривна, шьла, възму, вълна, сълнце, пьсь, върхъ, възходъ.
  - II вариант. кускъ, вълкъ, бьрати, лъжка, мьхъ, бьчела, шьвьць, пнь, крьха, узькъ, льнь, крьсть.
7. Покажите историю преобразований слова многашьды (56 строка): от древнерусского к современному написанию. Какой фонетический процесс повлиял на это изменение?
8. Установите, какие фонетические изменения согласных произошли в предложенных ниже словах древнерусского языка в связи с падением редуцированных:
  - а) ассимиляция по глухости-звонкости; б) ассимиляция по мягкости-твердости; в) ассимиляция по способу и месту образования.
 Сватьба, правда, къдъ, съшити, умьныи, поздьно, ножька, служьба, косьба, изъжити, лавька, съ женоу, красьныи, двашьды, жидькыи, съжечи, бьчела.

## ОБРАЗЕЦ ДОМАШНИХ ЗАДАНИЙ ПО БЕРЕСТИЯНЫМ ГРАМОТАМ

1. Из данного текста выпишите:
  - 1) все глаголы, определите их время, лицо и число; если встретится inf., то укажите его;
  - 2) все причастия, определите их залог, время, род, число, падеж;
  - 3) все имена существительные, определите их склонение, род, число, падеж;
  - 4) все местоимения, определите их разряд, лицо (если есть), род (если есть), число, падеж.

поклананіє ѿ ефрѣма къ братоу моему исоухѣ  
 не распрашавъ розгнѣвася мене игоумене не поуѣ  
 стиле а а прашалъса нъ посълалъ съ  
 асафъмъ къ посадьникоу медоу дѣла а приѣ  
 шьла есвѣ оли звонили а чемоу са гнѣваеши  
 а а вьсѣгда оу тебе а соромъ ми оже ми лихѣ  
 мъавлаше и покланая ти са братьчє мои  
 то си хота мъави ты еси мои а а твои

2. Найдите в тексте черты древненовгородского диалекта, отличающего его от стандартного древнерусского языка. Перечислите их с примерами.

## ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО МОРФОЛОГИИ

Задания к данным ниже текстам

1. Выпишите из текстов формы сложного будущего времени, определите их лицо и число.
2. Выпишите из текстов формы глаголов в настоящем и простом будущем времени, определите их лицо и число.
3. Выпишите из текстов формы перфекта, укажите, с связкой или без нее используется форма, определите лицо и число перфекта.
4. Выпишите формы аориста, определите их лицо и число.
5. Выпишите формы инфинитивов.
6. Выпишите формы русского плюсквамперфекта, определите их лицо и число.
7. Выпишите формы причастий, определите их залог, время, род, число, падеж; краткая или полная форма.
8. Выпишите все формы местоимений, определите их разряд, род (если есть), число, падеж.
9. Выпишите существительные, в которых отразилась и не отразилась категория одушевленности; определите их склонение и число.
10. Выпишите формы двойственного числа, определите остальные их грамматические характеристики: часть речи, род (если есть), падеж (если есть), лицо (если есть).
11. Выпишите существительное с не исконным окончанием, определите, из какого склонения заимствовано это окончание.

I.

1 ѡ татѣвѣ ∴ —  
Ѡаѡы ли воудеть что  
татевно коупилъ  
въ тѣргоу . или ко  
5 нѣ или пѣртъ . или  
скотиноу . то выведе  
детъ своводѣна моу  
жа два . или мы  
тника . аже начне  
10 тѣ не знати оу кого  
коупилъ . то ити по  
немѣ тѣмѣ видоко  
мѣ на тѣргоу . на ро  
тоу . а истѣцю свок ли

15 це взати . а что с ни  
мѣ погыбло . а того  
кмоу желѣти . а ѡ  
номоу желѣти сво  
ихъ коупнѣ . зане не  
20 знактѣ оу кого ку  
пивѣ . познакт ли  
надолзѣ оу кого ку  
пивѣ . то свок ку  
ны възметь . и се  
25 моу платити что |  
оу него погыбло . а  
кназю продажю ∴ —  
(Лл. 618в — г)

II.

1 а се вже холопъ оу

дарить ∴

Иже холопъ оударить

свободна моужа · а

5 оувѣжитъ въ хоро

мъ · а гнѣ <sup>с</sup>кго не вы  
дасть · то платити

за нь гноу · <sup>в</sup>и · грнѣ ·

а за тѣмъ · аче кдѣ

10 налѣзѣтъ оударе

ныи тѣ · свокго истъ

ча · кто же кго оуда

рилъ · то гарославъ

вылъ оуставилъ ·

15 и оувити · нь снѣ к

го оуставиша по шци ·

на коуны · люво и ви

ти розважавше · и

ли взати грѣна ку

20 нь за соромъ ∴

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Список источников и литературы

Литература

Литература

#### ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Колесов, В. В. Древнерусский литературный язык : учебник и практикум / В. В.

Колесов. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 333 с. — (Авторский учебник). —

ISBN 978-5-534-01416-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL:

<https://urait.ru/bcode/433326> (дата обращения: 20.12.2019).

Сабитова, З. К. Историческая грамматика русского языка [Электронный ресурс] : учеб.

пособие / З. К. Сабитова. — Москва : ФЛИнта, 2013. — 512 с. - ISBN 978-5-9765-1729-5

(ФЛИнта). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/462980>

Селищев, А. М. Старославянский язык в 2 ч. Часть 1 : учебник и практикум для вузов /

А. М. Селищев. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 337 с. — (Авторский

учебник). — ISBN 978-5-534-03204-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. —

URL: <https://urait.ru/bcode/433684> (дата обращения: 20.12.2019).

Шейко, Е. В. Историческая грамматика русского языка : учеб. пособие / Е.В. Шейко,

А.Ф. Пантелеев. — Москва : РИОР : ИНФРА-М, 2017. — 216 с. — (Высшее

образование). — DOI: <https://doi.org/10.12737/1688-6>. - ISBN 978-5-16-105751-3. - Текст

: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/892482>

Шейко, Е. В. Старославянский язык : учебник и практикум для вузов / Е. В. Шейко, Н.

М. Крицкая. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 131 с. — (Университеты

России). — ISBN 978-5-534-09957-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. —

URL: <https://urait.ru/bcode/437505> (дата обращения: 20.12.2019).

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Шулежкова, С. Г. Старославянский язык, древнерусский язык и историческая

грамматика русского языка: опыт сопоставительного изучения: Учебно-методическое

пособие / С.Г. Шулежкова. - Москва : Флинта: Наука, 2010. - 128 с. ISBN 978-5-9765-

0842-2. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2417162>.

Зализняк А.А. От праславянской акцентуации к русской. М.: Наука, 1985. – 429 с.

Турбин, Г. А. Старославянский язык: Учебное пособие / Турбин Г.А., Шулежкова С.Г.,

- 8-е изд., стер. - Москва :Флинта, 2017. - 214 с.: ISBN 978-5-89349-362-7. - Текст :

электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/4537934>. Хабургаев Г.А.

## 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

1. Зализняк А.А. Видеолекция о «Слове о полку Игореве»:

<http://video.yandex.ru/search.xml?text=%D0%B7%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B7%D0%BD%D1%8F%D0%BA%20%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%20%D0%BE%20%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%BA%D1%83&where=all#search?text=%D0%B7%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B7%D0%BD%D1%8F%D0%BA%20%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%20%D0%BE%20%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%BA%D1%83&where=all&filmId=85841179-00>

2. Зализняк А. А. Видеолекции о берестяных грамотах

<https://yandex.ru/video/search?filmId=4738783199356618700&text=лекции%20зализняка%20о%20берестяных%20грамотах>

3. Сайт об истории книги, книгопечатания, докириллической письменности, славянских азбуках <http://maxbooks.ru/> (<http://maxbooks.ru/slavwrite/slavstart.htm>)

4. Сайт Е. Кисловой с сохранёнными копиями многих пособий по исторической грамматике русского языка <http://ekislova.ru/russian/istgram-2>

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по древнерусскому языку проводятся с использованием компьютера: преподаватель должен иметь возможность использовать во время занятий презентации, учить студентов использовать и сравнивать онлайн-словари и представленные в сети справочники и другие ресурсы, давать задания на поиск сведений в Интернете, их сопоставление и оценку

## 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

для слепых и слабовидящих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;

- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;

- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;

- в форме электронного документа;

- в форме аудиофайла.

для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;

- в форме электронного документа.

для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;

- в форме электронного документа;

- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

для слепых и слабовидящих:

- устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;

- дисплеем Брайля PAC Mate 20;

- принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

для глухих и слабослышащих:

- автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;

- акустический усилитель и колонки;

для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;

- компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## 9. Методические материалы

### 9.1. Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий

Тема 1 (2 ч.). Введение. Источники изучения древнерусского языка

Вопросы к практическому занятию № 1

1. Самостоятельно повторите сведения о древнейших памятниках письменности на Руси, их жанрах. Вспомните наиболее известные тексты.
2. Археологическое открытие берестяных грамот. Возможность применения метода дендрохронологии в Новгороде.
3. Достижения берестяной палеографии.

Тема 2 (4 ч.). Фонетические особенности древнерусского языка

Вопросы к практическому занятию № 2. Развитие фонетической системы древнерусского языка

1. Дифтонги, долгие, краткие и сверхкраткие гласные, их судьба в славянских языках.
2. Палатализации.
3. Судьба сочетаний типа тьрт, тьлт.
4. Фонетические отличия древнерусского языка от старославянского.

Задания к практическому занятию № 3. Фонетические отличия древнерусского языка от церковнославянского

1. Определите в «Житии Феодосия Печерского» церковнославянские (старославянские) и древнерусские фонетические особенности.

Тема 3 (24 ч.). Морфологические особенности древнерусского языка

Вопросы к практическому занятию № 4. Именное склонение в древнерусском языке

1. Подготовить грамматические таблицы для сопоставления «стандартного» древнерусского языка со старославянским и церковнославянским.
2. Научиться определять тип склонения в древнерусском языке и склонять существительные разных типов склонений.
3. Рассказать об инновациях в именном склонении в древнерусском языке с XI по XIV вв.
4. Знать об отличиях именного склонения в древненовгородском диалекте от стандартного древнерусского языка.

Задания к практическому занятию № 5. Грамматический анализ древнерусских текстов (имена существительные)

1. Определите род, тип склонения, число и падеж существительных в тексте Повести временных лет.
2. Выучить отличия древнерусских окончаний в именном склонении от старославянских.
3. Уметь определять инновации в именном склонении в разных текстах: влияние твердой разновидности склонения на мягкую разновидность, переход слова из одного типа склонения в другое, развитие категории одушевленности.

Вопросы к практическому занятию № 6. Местоименное и адъективное склонение в древнерусском языке

1. Разряды местоимений. Знать об особенностях склонения разных разрядов местоимений.
2. Выучить окончания местоименного склонений, знать их отличия от именного склонения.
3. Научиться склонять местоимения различных разрядов (с учётом чередований).
4. Выучить особенности адъективного склонения.

Задания к практическому занятию № 7. Грамматический анализ древнерусских текстов (местоимения и прилагательные)

1. Определите род, тип склонения, число и падеж местоимений и прилагательных в тексте Повести временных лет.
2. Знать отличия древненовгородского местоименного склонения от стандартного древнерусского.
3. Перевод разных текстов с именами и местоимениями.

Вопросы к практическому занятию № 8. Глагольная система в древнерусском языке

1. Подготовить грамматические таблицы для сопоставления «стандартного» древнерусского языка со старославянским и церковнославянским: настоящее время, система прошедших времен.
2. Выучить глагольные окончания в формах настоящего времени I и II спряжения (тематические и атематические глаголы), в формах прошедшего времени (аорист, имперфект, перфект и плюсквамперфект).
3. Научиться спрягать глаголы различных типов (с учётом чередований) в настоящем времени.
4. Научиться спрягать глаголы различных типов в формах аориста, имперфекта, перфекта и плюсквамперфекта.
5. Выучить особенности форм перфекта в древненовгородском диалекте.
6. Знать образование форм русского плюсквамперфекта.

Задания к практическому занятию № 9. Грамматический анализ древнерусских текстов (формы глаголов)

1. Чтение, грамматический разбор и перевод текстов с глаголами в настоящем времени и в формах прошедшего времени.
2. Научиться находить в тексте любые отклонения от реконструированного идеального типа.

Вопросы к практическому занятию № 10. Глагольная система в древнерусском языке

1. Знать образование форм повелительного и сослагательного наклонений в стандартном древнерусском и в древненовгородском диалекте.
2. Знать об особенностях образования причастий в древнерусском языке: отличия от старославянского языка, причастие в древненовгородском диалекте (=деепричастия).

Задания к практическому занятию № 11. Грамматический анализ древнерусских текстов (формы глаголов и причастия)

1. Чтение, грамматический разбор и перевод текстов с глаголами в формах различных времен и наклонений и причастиями разных залогов и времен.
2. Научиться находить в тексте любые отклонения от реконструированного идеального типа.

Вопросы к практическому занятию № 12. Наречия, числительные и служебные слова в древнерусском языке

1. Выучить значения наиболее часто встречающихся наречий в древнерусском языке.
2. Знать особенности склонения числительных в древнерусском языке.
3. Значение и употребление наиболее часто встречающихся служебных слов в древнерусском языке: яко, убо, аще, аже ти, оже ти, семо, уже, оти, да бы, коли, како, тако, ныне, ци, чи, паки, али и др.

Задания к практическому занятию № 13. Грамматический анализ древнерусских текстов (формы имен существительных, прилагательных, местоимений и глаголов; наречия и служебные слова)

1. Чтение, грамматический разбор и перевод текстов разных жанров.
2. Обобщение полученных знаний о морфологии древнерусского языка.

Вопросы к практическому занятию № 14. Подготовка к промежуточной контрольной работе

1. Обобщение полученных знаний о морфологии древнерусского языка.

Практическое занятие № 15. Промежуточная контрольная работа № 1.

1. Морфологический разбор древнерусских текстов: род, тип склонения, падеж, число у существительных; разряд, число и падеж у прилагательных; разряд, лицо (если есть), число и падеж у местоимений; наклонение, время, лицо, число у глаголов.
2. Знать об основных исторических процессах в области морфологии древнерусского языка.
3. Уметь находить морфологические инновации поздних веков по сравнению с начальным этапом древнерусской письменности.
4. Знать об отличиях стандартного древнерусского языка от церковнославянского языка и от древненовгородского диалекта.

Тема 4 (16 ч.). Синтаксические особенности древнерусского языка

Вопросы к практическому занятию № 16. Синтаксический анализ древнерусских текстов

1. Знать об общих принципах организации книжных и некнижных текстов в древнерусском языке: принцип логического развертывания и ситуативный синтаксис.
2. Коммуникативное значение порядка слов.

Вопросы к практическому занятию № 17. Синтаксический анализ древнерусских текстов

1. Знать особенные книжные синтаксические конструкции: дательный самостоятельный, личная форма глагола быти с причастием настоящего времени, причастия при глаголах восприятия.
2. Книжные синтаксические конструкции в летописях: уметь находить и переводить на современный русский язык.

Вопросы к практическому занятию № 18. Синтаксический анализ древнерусских текстов

1. Знать особенности некнижного синтаксиса: дистантное расположение членов словосочетания, особенности порядка слов (вынесение главного в начало предложения).
2. Изучение комментариев А. А. Зализняка к берестяным грамотам.
3. Чтение, грамматический анализ и перевод берестяных грамот.

Вопросы к практическому занятию № 19. Синтаксический анализ древнерусских текстов

1. Знать особенности употребления причастий в книжных текстах (летописях): причастия в предикативной функции, позиция причастного оборота относительно личного глагола; именительный самостоятельный.
2. Чтение, грамматический анализ и перевод летописей разных веков.

Вопросы к практическому занятию № 20. Синтаксический анализ древнерусских текстов

1. Знать особенности функционирования причастий в некнижных текстах: юридические кодексы и грамоты.
2. Чтение, грамматический анализ и перевод юридических текстов и различных грамот.

Вопросы к практическому занятию № 21. Синтаксический анализ древнерусских текстов

1. Знать о рангах энклитик и правилах их расположения в древнерусском языке. Закон Ваккернагеля.
2. Уметь находить энклитики в древнерусских текстах.
3. Грамматический анализ древнерусских текстов.

Вопросы к практическому занятию № 22. Синтаксический анализ древнерусских текстов

1. Использование служебных частей речи в некнижных текстах: повторение предлогов, союзы и частицы при причастных конструкциях, частица то как релятивизатор, частица ти, некоторые союзы, бессоюзное соединение однородных членов предложения.
2. Грамматический анализ древнерусских текстов.

Вопросы к практическому занятию № 23. Синтаксический анализ древнерусских текстов

1. Обобщение знаний о книжных и некнижных синтаксических конструкциях.
2. Уметь определять разные синтаксические особенности в книжных и некнижных текстах.
3. Уметь отличать книжные синтаксические конструкции от некнижных конструкций.

#### Тема 5 (10 ч.). Лексические особенности древнерусского языка

##### Вопросы к практическому занятию № 24.

1. Словарь И.И. Срезневского и другие словари древнерусского языка.
2. Изучение комментариев А.А. Зализняка к берестяным грамотам.
3. Чтение, лексический анализ и перевод берестяных грамот.

##### Вопросы к практическому занятию № 25.

1. Просмотр видеолекции о берестяных грамотах академика А. А. Зализняка.
2. Комментарии и вопросы к материалу лекции.

##### Вопросы к практическому занятию № 26.

1. Особенности антропонимов в берестяных грамотах.
2. Чтение и комментирование текстов.

##### Вопросы к практическому занятию № 27.

1. Лингвистический эксперимент: составление собственного текста по-древнерусски.

##### Практическое занятие № 28. Промежуточная контрольная работа № 2 (синтаксические и лексические особенности древнерусских текстов разных регистров)

1. Уметь различать и описывать книжные и некнижные синтаксические особенности.
2. Знать и понимать значения древнерусских слов, встречающихся в текстах. Умение пользоваться словарями при определении значения слов.
3. Перевод древнерусских текстов.

#### Тема 6 (16 ч.). Регистры письменного языка в Древней Руси

##### Вопросы к практическому занятию № 29. Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов XI–XII вв.

1. Начальный этап формирования гибридного книжного регистра.
2. Адаптация книжных синтаксических конструкций: конструкция «яко + инфинитив» со значением результата.
3. Порядок слов в текстах разных жанров.
4. Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов.

##### Вопросы к практическому занятию № 30. Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов XI–XII вв.

1. Особенности делового регистра: режим интерпретации.

2. Эволюция легального режима интерпретации в деловых текстах.
3. Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов.

Вопросы к практическому занятию № 31. Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов XIII–XIV вв.

1. Проблема исчезновения простых претеритов из книжного языка.
2. Употребление имперфекта: трансформация книжной традиции в разных типах текстов.
3. Основные линии эволюции употребления простых претеритов.
4. Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов.

Вопросы к практическому занятию № 32. Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов XIII–XIV вв.

1. Дифференциация регистров письменного языка: формы двойственного числа; категория одушевленности; морфологические варианты; а-экспансия, формы инфинитива.

Вопросы к практическому занятию № 33. Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов XV–XVI вв.

1. Возникновение грамматического подхода к книжному языку: отталкивание от разговорного языка в лексике и грамматике.
2. Графико-орфографические признаки второго южно-славянского влияния.
3. Фонетические, грамматические отличия книжного и разговорного языка в XV–XVI вв.

Вопросы к практическому занятию № 34. Чтение, лексико-грамматический анализ и перевод текстов XV–XVI вв.

1. Чтение, грамматический анализ и перевод старорусских текстов.
2. Изучение комментариев С. П. Обнорского к текстам.

Практическое занятие № 35. Итоговая контрольная работа

1. Морфологический анализ слов различных частей речи.
2. Анализ различных книжных и некнижных синтаксических конструкций.
3. Лексический анализ слов.
4. Перевод текстов.

Практическое занятие № 36. Зачет.

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

## Приложение 1 АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Историческая грамматика русского языка» реализуется в Институте лингвистики кафедрой русского языка

Цель курса – дать студентам ясное представление об отличиях древнерусского языка от старославянского и церковнославянского языков, об исторических процессах, происходивших в древнерусском языке с XI по XVI вв.; сформировать навык чтения, интерпретации и грамматического анализа древнерусских текстов любых стилей и жанров; дать представление о регистрах письменного языка в Древней Руси; выработать научный подход к исследовательской и прикладной обработке архаичных и стилизованных под архаичные текстах.

Задачи курса:

- сформировать у студентов представление о происхождении русского языка, о древнейших славянских памятниках письменности, о праславянском языке и о возможностях реконструкции дописьменного периода существования славянских языков, об этапах исторического развития русского языка;
- научить студентов различать термины общеславянский (праславянский) язык, старославянский (древнецерковнославянский) язык, церковнославянский язык, древнерусский язык;
- напомнить студентам о сосуществовании церковнославянского (южнославянского по своему происхождению) и древнерусского (восточнославянского по своему происхождению) языков в Древней Руси; показать механизмы интерференции этих языков и механизмы формирования гибридного регистра книжного языка; показать, что в традиционной русистике понятия древнерусский, церковнославянский и старославянский языки иногда смешиваются из-за смешения в текстах генетически разнородных элементов;
- сообщить студентам сведения о собственно древнерусском языке, этапах его развития и характере произошедших в нем исторических изменений, о диалектах древнерусского языка;
- сообщить студентам сведения об истории открытия новгородских берестяных грамот и их роли в описании древнерусского языка;
- научить студентов профессионально пользоваться словарями и справочниками, извлекать из них необходимую грамматическую и лексико-семантическую информацию.
- научить студентов читать, грамматически анализировать и переводить с помощью словарей и справочников древнерусские тексты;
- научить студентов узнавать в тексте собственно древнерусские – стандартные и диалектные – черты, определять в тексте архаические и инновационные особенности.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

ОПК-9(готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения)

ПК-23 (способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

основные понятия, используемые славистами и историками языка; об отличиях понятий праславянский язык, старославянский язык, церковнославянский язык, древнерусский язык

о возможностях реконструкции дописьменного периода существования славянских языков

о происхождении русского языка, о древнейших славянских памятниках письменности этапы развития древнерусского языка, характер исторических изменений, происходивших на каждом этапе

о диалектах древнерусского языка

об истории открытия новгородских берестяных грамот и их роли в описании древнерусского языка

особенности древнерусской фонетики и графики;

состав частей речи древнерусского языка и основные грамматические категории каждой из них;

о морфологических особенностях древненовгородского диалекта и его отличиях от стандартного древнерусского языка

фонетические и грамматические изменения, произошедшие в древнерусском языке с XI по XIV в.;

лексические трудности, возникающие при чтении древнерусских текстов, и способы их разрешения;

о сосуществовании церковнославянского (южнославянского по происхождению) и древнерусского (восточнославянского по происхождению) языков в Древней Руси

о механизмах интерференции церковнославянского и древнерусского языков, о механизмах формирования гибридного регистра книжного языка;

о книжных и некнижных синтаксических конструкциях,

уметь:

читать и переводить древнерусские тексты;

комментировать фонетические явления, отражаемые на письме;

провести анализ любой единицы и понять выражаемое ею значение;

пользоваться при чтении и переводе древнерусских текстов существующими словарями и справочниками (от Срезневского до интернет-источников);

отличать языковые тенденции одного этапа развития древнерусского языка от языковых тенденций другого этапа

различать древнерусские и церковнославянские фонетические, морфологические и синтаксические особенности в текстах гибридного регистра

узнавать в тексте стандартные древнерусские и диалектные черты

определять в тексте архаические и инновационные грамматические формы и конструкции

владеть:

техникой грамматического анализа и анализа семантики древнерусских слов

навыками генетического анализа морфологических вариантов и различных

синтаксических конструкций в текстах Древней Руси

навыками профессионального использования специальных словарей и справочников и любых дополнительных материалов для определения значений слов в текстах XI–XV вв.

навыками перевода древнерусских текстов на современный русский язык  
навыками определения архаических грамматических элементов в текстах XVIII–XIX вв.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачета.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

## Приложение 2

### ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
1	Приложение №2	26.06.2017 г.	9
2	Приложение №3	25.06.2018 г.	8
3	Приложение №4	26.06.2020	8

### Приложение к листу изменений №2

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС) (2017 г.)

#### 1. Перечень ПО

Таблица 1

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
-------	-----------------	---------------	---

2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

\* Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины

## 2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Журналы Oxford University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

## Приложение к листу изменений №3

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС) (2018 г.)

### 1. Перечень ПО

Таблица 1

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

\* Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины

## 2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

### Приложение к листу изменений №4

#### 2. Образовательные технологии (к п.4 на 2020 г.)

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

#### 3. Перечень БД и ИСС (к п. 6.2 на 2020 г.)

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis

3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

4. Состав программного обеспечения (ПО) (к п. 7 на 2020 г.)

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
12	Zoom	Zoom	лицензионное